



Chambre des communes  
CANADA

## Comité permanent de la défense nationale

---

NDDN • NUMÉRO 011 • 1<sup>re</sup> SESSION • 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE

---

TÉMOIGNAGES

**Le lundi 25 septembre 2006**

**Président**

M. Rick Casson

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

**<http://www.parl.gc.ca>**

## Comité permanent de la défense nationale

Le lundi 25 septembre 2006

• (1530)

[Français]

**M. Andrew Chaplin (greffier du Comité, Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants):** Honorables membres du comité, je constate qu'il y a quorum. Nous pouvons donc procéder à l'élection de la présidence. Je suis prêt à recevoir des propositions à cet effet.

Madame Gallant.

[Traduction]

**Mme Cheryl Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke, PCC):** Je propose la candidature de Rick Casson.

**Le greffier:** Il est proposé par Mme Gallant que Rick Casson soit élu président du comité.

[Français]

Y a-t-il d'autres propositions à cet effet?

[Traduction]

Le comité a entendu la motion.

Plaît-il aux membres du comité d'adopter la motion?

(La motion est adoptée.)

**Le greffier:** La motion est adoptée et je déclare Rick Casson élu président du comité.

[Français]

Nous passons maintenant à l'élection du premier vice-président du comité.

[Traduction]

Y a-t-il des motions à cet effet?

Monsieur Dosanjh.

**L'hon. Ujjal Dosanjh (Vancouver-Sud, Lib.):** Je propose John Cannis.

[Français]

**Le greffier:** Y a-t-il d'autres propositions à cet effet?

[Traduction]

Il est proposé par M. Dosanjh que John Cannis soit élu premier vice-président du comité.

Plaît-il aux membres du comité d'adopter la motion?

(La motion est adoptée.)

[Français]

**Le greffier:** Nous passons maintenant à l'élection du deuxième vice-président. Je suis prêt à recevoir des propositions à cet effet.

Monsieur Bouchard.

**M. Robert Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord, BQ):** Je propose M. Claude Bachand.

**Le greffier:** Y a-t-il d'autres propositions à cet effet?

M. Bouchard propose que Claude Bachand soit élu deuxième vice-président du comité.

[Traduction]

Plaît-il aux membres du comité d'adopter la motion?

(La motion est adoptée.)

• (1535)

**Le greffier:** J'invite maintenant M. Casson à prendre place au fauteuil.

**Le président (M. Rick Casson (Lethbridge, PCC):** Merci beaucoup, mesdames et messieurs.

Il s'agit de la onzième séance. Je suppose que nous devons lever la séance et prendre cinq minutes pour faire la transition à la douzième. Nous entendrons alors nos témoins, un qui est à Calgary et un qui est ici — merveille de la technologie.

Cette séance commencera lorsque tout sera en place pour la traduction, la technologie.

La séance 11 est levée.





**Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes**

**Published under the authority of the Speaker of the House of Commons**

**Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :**

**Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:**

**<http://www.parl.gc.ca>**

---

**Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.**

**The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.**